



Ref : ADM/LMN/2022/2 : المرجع
Date: 24/01/2022 : التاريخ

LOCAL MARINE NOTICE IN ABU DHABI

النشرة البحرية المحلية لإمارة أبوظبي

To : All users of waterways, mariners and maritime operators in Abu Dhabi

إلى : جميع مستخدمي الممرات المائية والبحارة
والمشغلين البحريين في أبوظبي

Location : Old Mussafah Channel, New Mussafah Channel & water surrounding Hudayriat and Al Futaisi Islands

الموقع : قناة المصفح القديمة، قناة المصفح الجديدة، والمياه المحيطة بجزيرة الحديدريات وجزيرة الفطيسي.

Subject : Offshore ADNOC 3D Seismic Survey

الموضوع : مسح أدنوك الزلزالي ثلاثي الأبعاد

Seismic survey operations will be carried out by BGPO Inc. in Abu Dhabi waterways as per attached schedule and location map.

ستقوم شركة BGPO Inc بتنفيذ عمليات المسح السيزمي (الزلزالي) في الممرات المائية بأبوظبي وفقاً للجدول الزمني وخريطة الموقع المرفقين.

All waterways users and marine operators are required to take all necessary actions and instruct their Masters/ Operators to be vigilant and stay well clear of the area of operations and adhere to following Instructions:

على جميع مستخدمي الممرات المائية والمشغلين البحريين اتخاذ ما يلزم وإصدار التعليمات المطلوبة لريابنة سفنهم ومشغلها بضرورة توخي الحذر والبقاء بعيداً عن منطقة العمليات والالتزام بالتعليمات التالية:

1. All concerned parties to be aware that in the area indicated, the seismic equipment will be deployed on the seabed as well as on water surface.
2. Seismic source vessels will be operated day and night during operation periods.
3. Fishing, anchoring stoppage and diving operations in this area are strictly forbidden.
4. All seismic survey operation vessels will be restricted in their ability to maneuver during the seismic operations.
5. The seismic survey operation vessels will keep clear of the vessels navigating in the channels while all other vessels should navigate safely with due care and keep clear from seismic survey vessel.

1. على جميع المعنيين العلم بأنه سيتم نشر معدات المسح السيزمي في قاع البحر وكذلك على سطح الماء بالمنطقة المشار إليها.
2. سيتم تشغيل سفن المسح السيزمي (سفن المصدر) ليلاً ونهاراً خلال فترات التشغيل.
3. عمليات الصيد والرسو والتوقف والغوص في هذه المنطقة ممنوعة منعاً باتاً.
4. جميع سفن عمليات المسح السيزمي ستصبح مقيدة في قدرتها على المناورة أثناء عمليات المسح الزلزالي.
5. ستقوم سفن سفن عمليات المسح السيزمي بالابتعاد عن السفن المبحرة في القنوات المائية بينما يتعين على جميع السفن الأخرى الإبحار بممرات آمنة مع اتخاذ لحذر التام والابتعاد عن سفن المسح السيزمي.



6. Seismic Survey Vessels can be contacted through VHF CH 16 or 75 for further movement information. VHF يمكن الاتصال بسفن المسح السيزمي من خلال VHF CH 16 أو CH 75 للحصول على مزيد من المعلومات عن الحركة.
7. List of the relevant Seismic Survey Vessels and their communication channels is attached as well. 7. مرفق أيضا قائمة بسفن المسح السيزمي المعنية وقنوات الاتصال معها.
8. This LMN to be read in conjunction with AD Ports circular/Marine Notice issued for the same project. 8. يجب قراءة هذه النشرة المحلية بالتزامن مع التعميم الصادر من موانئ أبوظبي الخاص بنفس المشروع.

Attachement:

- Illustrative map with schedule.
- List of Seismic Survey fleet and contacts

المرفقات:

- خريطة توضيحية مع الجدول الزمني.
- قائمة أسطول المسح السيزمي وقنوات الاتصال

سيف المهيري

المدير العام - أبوظبي البحرية

Capt. Saif Al Mheiri
Managing Director - Abu Dhabi Maritime